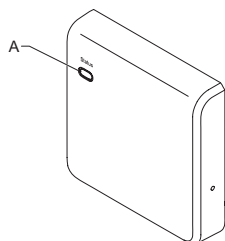


Installation and Operation instructions

VILPE® EC Ideal Wireless CU



A: Status LED

1 About this manual

1.1 About the device

The VILPE® EC Ideal Wireless CU is a control device for a ventilation system. This device converts wireless control commands into an electrical control signal, and electrical status signals into wireless status commands.

1.2 How to use this manual

This manual is intended as a reference book by which qualified installers can install the VILPE® EC Ideal Wireless CU (henceforth called "device") and users can use the device for its intended purpose. Make sure you have read and understood the manual before you install and/or use the device.

1.3 Original instructions

The original instructions for this manual have been written in English. Other language versions of this manual are a translation of the original instructions.

1.4 Admonitions

WARNING

! "Warning" identifies a hazard that could lead to personal injury, including death.

NOTE

i "Note" is used to highlight additional information.

2 Safety

2.1 Directives

Hereby, VILPE Oy declares that the radio equipment type VILPE® EC Ideal Wireless CU is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.vilpe.com/conf

The device meets the following EC directives:

- RTTE directive: 1999/5/EC
- RoHS directive: 2002/95/EC
- WEEE directive: 2002/96/EC

2.2 Signs on the unit



Caution. Check the instructions for use for important cautionary.



Danger: risk of electric shock.



IEC 61140 protection Class II (double insulated)



CE marking of conformity



Use of the device may not be legal in every member state.



Waste electrical products should not be disposed of with general waste. Please recycle where these facilities exist. Check with your local authority for recycling advice. 2002/96/EC (WEEE).

2.3 General safety instructions

This product was designed and manufactured to ensure maximum

safety during installation, operation and service. Always read these safety instructions before installing, maintaining or servicing the product, and strictly comply with these instructions. Parts of the device carry mains power, which is a potential lethal voltage. Disconnect power at supply line, circuit breaker or fuse before installing, servicing or removing the device. The device is designed for indoor use only. Do not expose the device to rain or moisture, to avoid short circuit. Short circuit may cause fire or electric shock hazard. Operate the device between 0°C and 40°C. For cleaning of the device use a soft damp cloth only. Never use any abrasive or chemical cleaner.

3 Description

3.1 Intended use

The device is designed for following purposes:

- 1 To set the speed level of ventilation through the fan speed, based on user input, measured humidity level or measured CO₂ level.
- 2 To set parameters for the ventilation control. Every other or further use is not in conformance with the intended use.

3.2 Working principle

The device outputs a 0-10V DC signal to control a ventilation system. To define how the ventilation system must be controlled, the device receives input from one or more control device(s) via wireless communications. Various control devices are available: push button controls, humidity sensors and CO₂ sensors. The device sends status information back to all connected control devices.

3.2.1 Ventilation speeds and modes

The ventilation system runs in one of the following modes. In each of these modes, the control device sets the ventilation system to a configured level of ventilation.

- Away mode: Low fan speed (default: 20%)
- Home mode: Medium fan speed (default: 50%)
- Timer mode: High fan speed (default: 80%), for a restricted duration.
- Auto mode: Between Low fan speed and High fan speed, based on measured values.
- Party mode: High fan speed (default 100%)

The control device drives the fan based on the highest of values sent by the bound wireless sensor(s).

You can use the bound wireless sensor(s) to modify the configured fan speeds.

3.2.2 Inputs

The device has 2 digital inputs to receive information from the ventilation system: The device shows an indication for the fan error on the LED. See 3.3.

3.3 Visual signals

Startup	LED	
	Power up	LED
	Orange	Continuous
Status	Status OK	Green Continuous
	Communication error	1 flash
	Filter(s) to be replaced	2 flashes
	Fan error	3 flashes
Configuration		
	Binding	Red/green

4 Operation

Use one of the bound wireless devices to control the device. You can set the ventilation mode, change the configuration parameters and read the system status.

5 Installation

5.1 Preparation



DANGER

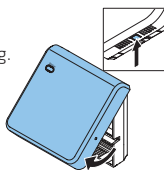
Disconnect power at supply line, circuit breaker or fuse before installing the device.



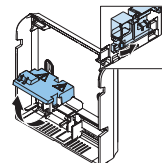
NOTE

Do not place the device in a metal casing.

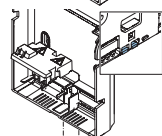
- 1 Press the clip and pull the top section from the bottom section.



- 2 Open the safety cover. Use a small flat-tip screw driver to loosen the clip.



- 3 When you do not place the device on a flush mounted wall box:
 1. Prepare the wall, if needed. Use the mounting plate as a template.
 2. Remove the break-out plastic from the cable entrances of the housing.



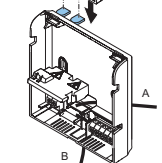
5.2 Installation procedure



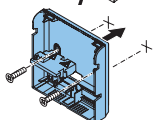
DANGER

Make sure that the power supply is disabled.

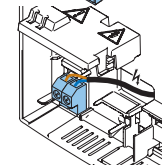
- 1 Lead the power and IO cables through the back hole (A) or cable entrances (B).



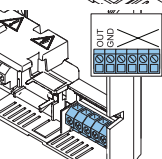
- 2 Place the bottom section of the device.
- 3 Fasten the bottom section using the screws.



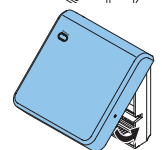
- 4 Connect the power cable in the screw terminals.



- 5 Connect the 0-10Vdc output cable in the screw terminals (OUT & GND).
- 6 Connect the input cables ("Replace filter" & "Error") in the screw terminals.



- 7 Place the top section of the device onto the bottom section.
 - a. Place the clips.
 - b. Close and press until it clicks.



5.3 Commissioning

- 1 Enable the 230V power supply.

The LED is orange for 3 seconds.

After 3 seconds the LED shows the binding mode.

The ventilation starts at 100%. After a short time, the ventilation goes to the active ventilation mode. The mode of ventilation depends on the last used mode before switching off. Default is 50%.

- 2 Within 5 minutes, bind all wireless controls to the device.

See the manual of the used device for specific instructions.

After 5 minutes, the LED shows the device status.



NOTE

You can bind no more than 20 devices.

6 Fault finding

Problem	Possible cause	How to solve
Fan does not run.	The device is configured at 0% in Away mode.	Make sure that the device is status: in auto mode / settings.
	Connection(s) broken.	Check wiring.
	Configuration is invalid.	Make sure that medium level between high and low values.
Control is not possible from a control device.	The control device is not bound.	Restart the device, and bind the control device again.

7 Technical data

7.1 Dimensions

Overall dimensions (h x w x d):

100 x 102 x 28 mm
± 125g

Weight:

7.2 Ambient conditions

Operating Temperature Range:

0 to 40 °C

Shipping & Storage Temperature Range:

-20 to 55 °C

Relative Humidity:

0 - 90%,
non-condensing
IP30

Ingress protection (IEC60529):

7.3 Electrical specification

Mains Power Source:

230VAC ± 10%,
50Hz.
4VA

Maximum power consumption:

0.25 to 2.5 mm²

Wire diameter:

7.4 Wireless connection specifications

Communication frequency:

868.3 MHz

Output power:

at least 0 dBm.

- Multipoint communication, max 20 devices
- You are not allowed to use the device outside of Europe.

7.5 Wired connection specifications

Output signal:

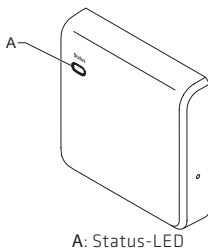
0-10V

Input signals:

Normally Open

Installations- und Betriebsanweisungen

VILPE® EC Ideal Wireless CU



A: Status-LED

1 Über dieses Handbuch

1.1 Über das Gerät

Das VILPE® EC Ideal Wireless CU ist ein Kontrollgerät für ein Lüftungssystem. Dieses Gerät konvertiert drahtlose Kontrollbefehle in ein elektrisches Kontrollsignal und elektrische Statussignale in drahtlose Statusbefehle.

1.2 So verwenden Sie dieses Handbuch

Dieses Handbuch dient als Referenzbuch, mit dessen Hilfe qualifizierte Installateure den VILPE® EC Ideal Wireless CU (im Folgenden als „Gerät“ bezeichnet) installieren können. Benutzer können das Gerät zum vorgesehenen Zweck verwenden. Stellen Sie sicher, dass Sie das Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät installieren und/oder verwenden.

1.3 Originalanweisungen

Die Originalanweisungen dieses Handbuchs wurden in englischer Sprache verfasst. Andere Sprachversionen dieses Handbuchs sind eine Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen.

1.4 Warnhinweise



WARNUNG

Mit „Warnung“ wird eine Gefahr gekennzeichnet, die zu Personenschäden führen kann, einschließlich Todesfällen.



HINWEIS

Mit „Hinweis“ werden zusätzliche Informationen gekennzeichnet.

2 Sicherheit

2.1 Richtlinien

Hiermit erklärt VILPE Oy, dass der Funkanlagentyp VILPE® EC Ideal Wireless CU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.vilpe.com/conf

Dieses Gerät erfüllt die folgenden EG-Richtlinien:

- RTTE-Richtlinie: 1999/5/EG
- RoHS-Richtlinie: 2002/95/EG
- EECG-Richtlinie: 2002/96/EG

2.2 Zeichen auf dem Gerät



Vorsicht. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch.



Gefahr: Risiko eines Stromschlags.



IEC 61140 Schutzklasse II (doppelt isoliert)



CE-Konformitätskennzeichnung



Unter Umständen ist die Nutzung des Geräts nicht in jedem Mitgliedsstaat rechtmäßig.



Elektroschrott sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sofern möglich, bitte der Rückgewinnung zuführen. Auskunft bezüglich der Rückgewinnung erhalten Sie bei den sachkundigen Stellen. (2002/96/EG)

2.3 Allgemeine Sicherheitsanweisungen

Dieses Produkt wurde konstruiert und hergestellt, um maximale Sicherheit während Installation, Betrieb und Service sicherzustellen. Lesen Sie diese Sicherheitsanweisungen, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder instand halten und halten Sie diese Anweisungen genau ein. Teile des Geräts sind mit der Netzspannung verbunden, die potenziell tödlich ist. Trennen Sie die Stromversorgung an der Zuleitung, dem Schutzschalter oder der Sicherung, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder entfernen. Das Gerät ist ausschließlich auf die Verwendung im Innenbereich ausgelegt. Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um einen Kurzschluss zu vermeiden. Kurzschlüsse können Feuer verursachen oder Stromschlaggefahr nach sich ziehen. Betreiben Sie das Gerät zwischen 0 °C und 40 °C. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ausschließlich ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals ein scheuerndes oder chemisches Reinigungsmittel.

3 Beschreibung

3.1 Sachgemäße Verwendung

Das Gerät ist auf folgende Verwendungszwecke ausgelegt:

- 1 Einstellen des Lüftungsniveaus über die Lüftergeschwindigkeit und auf Basis des Benutzer-Inputs oder des gemessenen CO₂-Niveaus.
- 2 Einstellen der Parameter zur Lüftungssteuerung. Jede andere oder darüber hinausgehende Nutzung stellt keine sachgemäße Verwendung dar.

3.2 Funktionsprinzip

Das Gerät gibt ein 0-10 V Wechselstromsignal zur Steuerung eines Lüftungssignals aus. Um zu definieren, wie das Lüftungssystem kontrolliert werden muss, erhält das Gerät Input von einem oder mehreren Kontrollgeräten über drahtlose Kommunikationskanäle. Es stehen unterschiedliche Kontrollgeräte zur Verfügung: Push-Button-Kontrolle, Feuchtigkeitssensoren und CO₂-Sensoren. Das Gerät sendet Statusinformationen zurück an alle angeschlossenen Kontrollgeräte.

3.2.1 Lüftungsgeschwindigkeiten und -modi

Das Lüftungssystem wird in einem der folgenden Modi ausgeführt. In jedem dieser Modi legt das Kontrollgerät das Lüftungssystem auf ein konfiguriertes Lüftungsniveau fest.

- Abwesenheitsmodus: Niedrige Lüftergeschwindigkeit (Standard: 20 %)
- Home-Modus: Mittlere Lüftergeschwindigkeit (Standard: 50 %)
- Timer-Modus: Hohe Lüftergeschwindigkeit (Standard: 80 %), für eine beschränkte Zeitdauer.
- Auto-Modus: Zwischen niedriger Lüftergeschwindigkeit und hoher Lüftergeschwindigkeit, auf Basis der Messwerte.
- Party-Modus: Hohe Lüftergeschwindigkeit (Standard: 100 %)

Das Kontrollgerät treibt den Lüfter auf Basis der höchsten Werte an, die von den angeschlossenen drahtlosen Sensoren übermittelt werden.

Sie können die gebundenen drahtlosen Sensoren verwenden, um die konfigurierten Lüftergeschwindigkeiten zu modifizieren.

3.2.2 Inputs

Das Gerät besitzt 2 digitale Inputs, über die Informationen vom Lüftungssystem eingehen:

Das Gerät zeigt den Lüfterfehler auf der LED an. Siehe 3.3.

3.3 Visuelle Signale

Systemstart	LED	
	Strom eingeschaltet	Orangefarben Kontinuierlich
Status	Status OK	Grün Kontinuierlich
	Kommunikationsfehler	1 Blitz
	Filter, die zu ersetzen sind	Rot 2 Blitze
	Lüfterfehler	3 Blitze
Konfiguration		
	Bindung	Rot/grün

4 Betrieb

Verwenden Sie eines der gebundenen drahtlosen Geräte zum Kontrollieren des Geräts. Sie können den Lüftungsmodus einstellen, die Konfigurationsparameter ändern und den Systemstatus lesen.

5 Installation

5.1 Vorbereitung



GEFAHR

Trennen Sie die Stromversorgung an der Zuleitung, dem Schutzschalter oder der Sicherung, bevor Sie das Gerät installieren.



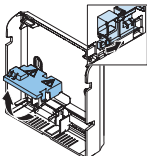
HINWEIS

Stellen Sie das Gerät nicht in einen Metallbehälter.

- Drücken Sie auf den Clip und ziehen das obere Teil vom unteren Teil.

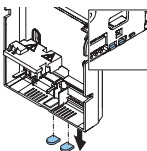


- Öffnen Sie die Sicherheitsabdeckung. Lösen Sie den Clip mithilfe eines kleinen Schlitzschraubendrehers.



- Wenn Sie das Gerät nicht auf einem Unterputz-Wandabdichtkasten anbringen:

- Bereiten Sie die Wand bei Bedarf vor. Verwenden Sie die Befestigungsplatte als Vorlage.
- Entfernen Sie den Ausbruchkunststoff von der Kabelzufuhr des Gehäuses.



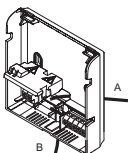
5.2 Installationsverfahren



GEFAHR

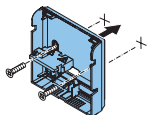
Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist.

- Führen Sie das Stromkabel und die EA-Kabel durch die Öffnung an der Rückseite (A) oder die Kabelzufuhr (B).

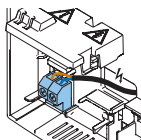


- Bringen Sie das Unterteil des Geräts an.

- Befestigen Sie das Unterteil mithilfe der Schrauben.

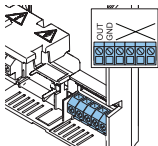


- Schließen Sie das Netzkabel in den Schraubanschlüssen an.



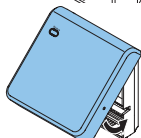
- Schließen Sie das 0-10 V Wechselstrom-Outputkabel in den Schraubenanschlüssen (OUT und GND) an.

- Schließen Sie die Input-Kabel („Filter ersetzen“ und „Fehler“) in den Schraubenanschlüssen an.



- Bringen Sie das Oberteil des Geräts auf dem unteren Teil an.

- Befestigen Sie die Clips.
- Schließen und drücken, bis es klickt.



5.3 Inbetriebnahme

- Einschalten der 230 V-Stromversorgung. Die LED ist 3 Sekunden lang orangefarben. Nach 3 Sekunden zeigt die LED den Bindungsmodus an. Die Lüftung beginnt bei 100 %. Nach kurzer Zeit wechselt die Lüftung in den Aktiven Lüftungsmodus. Der Modus der Lüftung hängt von dem zuletzt benutzten Modus ab, bevor abgeschaltet wird. Standard ist 50 %.
- Binden Sie innerhalb von 5 Minuten alle drahtlosen Kontrollgeräte an das Gerät. Im Handbuch des verwendeten Geräts finden Sie spezifische Anweisungen. Nach 5 Minuten zeigt die LED den Gerätestatus an.



HINWEIS

Sie können nicht mehr als 20 Geräte binden.

6 Fehlerermittlung

Problem	Mögliche Ursache	So lösen Sie das Problem
Lüfter läuft nicht	Das Gerät ist im Abwesenheitsmodus bei 0 % konfiguriert.	Achten Sie darauf, dass das Gerät im Status „Auto-Modus/ Einstellungen“ ist.
	Verbindungen unterbrochen	Prüfen Sie die Verdrahtung.
	Konfiguration ist ungültig.	Achten Sie darauf, dass das mittlere Niveau zwischen hohen und niedrigen Werten gilt.
Kontrolle ist über ein Kontrollgerät nicht möglich.	Das Kontrollgerät ist nicht gebunden.	Starten Sie das Gerät erneut und binden Sie das Kontrollgerät erneut.

7 Technische Daten

7.1 Abmessungen

Gesamtabmessungen (H x B x T):
Gewicht:

100 x 102 x 28 mm
± 125g

7.2 Umgebungsbedingungen

Betriebstemperaturbereich:
Versand- und Lagerungstemperatur-Bereich
Relative Luftfeuchtigkeit:

0 bis 40 °C
-20 bis 55 °C
0 - 90%,
nicht kondensierend
IP30

Schutzart (IEC60529):

7.3 Elektrische Spezifikation

Netzstromversorgung:

230V Wechselstrom
± 10%, 50Hz.

Maximaler Stromverbrauch:

4VA
0.25 bis 2.5 mm²

7.4 Spezifikationen für die drahtlose Verbindung

Kommunikationsfrequenz:
Ausgangsleistung:
• Mehrpunkt-Kommunikation, max. 20 Geräte
• Die Verwendung des Geräts außerhalb Europas ist nicht zulässig.

868.3 MHz
mindestens 0 dBm.

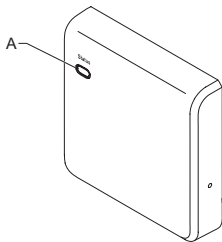
7.5 Spezifikationen für die drahtlose Verbindung

Ausgabesignal:
Input-Signale:

0-10V
Normalerweise offen

Asennus- ja käyttöohjeet

VILPE® EC Ideal Wireless CU



A: Status-LED

1 Tietoja ohjekirjasta

1.1 Tietoja laitteesta

VILPE® EC Ideal Wireless CU on VILPE®-ilmanvaihtojärjestelmän ohjauslaite. Laite muuttaa langattomat ohjauskäskyt sähköiseksi ohjaussignaaleiksi sekä sähköiset statusviestit langattomiksi statuskomennoiksi.

1.2 Kuinka käytät ohjekirjaa

Tämä ohjekirja on tarkoitettu avuksi ammattiasentajille heidän asentaessaan VILPE® EC Ideal Wireless CU -laitetta ja käyttäjille helpottamaan laitteen käyttöä sen käyttötarkoitukseen. Varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt ohjeet ennen laitteen asentamista tai käyttämistä.

1.3 Alkuperäiset ohjeet

Alkuperäiset asennus- ja käyttöohjeet on kirjoitettu englanniksi, ja muut kielet on käännetty alkuperäisistä.

1.4 Huomautukset



VAROITUS

'Varoit'us' merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa vammaan tai kuolemaan.



HUOM.

HUOM-merkinnät kertovat hyödyllisiä lisätietoja.

2 Turvallisuus

2.1 Direktiivit

VILPE Oy vakuuttaa, että radiolaitetyyppi VILPE® EC Ideal Wireless CU on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.vilpe.com/conf

- radio- ja telekommunikaatiotermiinalilaitteet: 1999/5/EY
- vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen: 2002/95/EY
- sähkö- ja elektroniikkalaiteromu: 2002/96/EY

2.2 Laitteen merkinnät



Varoitus. Tarkista ohjeista tärkeät varoitoimet.



Vaara: sähköiskun vaara.



IEC 61140 suojaluokka II (kaksoiseristetty)



CE-merkintä yhdenmukaisuudesta



Laitteen käyttö ei välttämättä ole laillista jokaisessa jäsenmaassa.



Sähkölaiteromua ei saa hävittää sekajätteen mukana.

Kierrätä laitteet siihen tarkoitetuissa laitoksissa.

Neuvoja kierrätykseen saat paikallisviranomaisilta.

(2002/96/EY)

2.3 Yleiset turvallisuusohjeet

Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu siten, että asennus, käyttö ja huolto on mahdollisimman turvallista. Lue aina nämä turvallisuusohjeet ennen asennusta, ylläpitoa tai huoltoa, ja noudata niitä poikkeuksetta. Joissakin laitteen osissa on sähköverkon jännite, joka voi olla tappava. Katkaise virta pääkytkimestä tai sulakkeesta ennen asennusta, huoltoa tai laitteen irrottamista. Laite on suunniteltu vain sisäkäyttöön. Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle oikosulun välttämiseksi. Oikosulku saattaa puolestaan aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran. Käytä laitetta 0–40°C lämpötilassa. Puhdista laite käyttäen pehmeää, vain hieman kosteaa kangasta. Älä koskaan käytä hankaavaa puhdistusta tai minkäänlaista kemikaalia. Älä maalaa laitetta.

3 Laitteen kuvaus

3.1 Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu seuraaviin käyttötarkoituksiin:

- 1 Ilmanvaihdon tehon säätelyyn puhaltimen nopeutta säätämällä joko käyttäjän syöttämien komentojen, mitatun ilmakehän kosteuden tai mitatun hiilidioksiditasen mukaan.
 - 2 Ilmanvaihdon ohjauksen rajojen asettamiseen.
- Mikään muu käyttö ei vastaa käyttötarkoitusta.

3.2 Toimintaperiaate

Laite lähettää 0–10 voltin tasavirtasignaalia ilmanvaihtojärjestelmän ohjaukseen. Laite vastaanottaa tietoja langattomasti yhdestä tai useammasta laitteesta määrittääkseen ilmanvaihdon tarpeen. Saatavilla on näppäinohjaimia sekä kosteus- ja hiilidioksidiantureita. Laite lähettää statustietoja takaisin kaikkiin siihen liitettyihin ohjauslaitteisiin.

3.2.1 Ilmanvaihdon nopeus ja tilat

Ilmanvaihtojärjestelmällä on useita valittavissa olevia tiloja.

Ohjauslaite määrittää kunkin etukäteen ohjelmoidun tilan mukaisesti ilmanvaihdon tason.

- Poissa: puhallin pyörii hitaasti (oletus 20 %)
- Kotona: puhallin pyörii keskinopeudella (oletus 50 %)
- Ajastin: puhallin pyörii nopeasti (oletus 80 %), rajoitetun ajan.
- Automaattinen: puhallin pyörii vaihtelevalla nopeudella hitaan ja nopean välillä mitattujen arvojen mukaisesti.

Ohjauslaite säätelee puhallinta korkeimpien siihen lähetettyjen lukemien perusteella. Lukemat se hakee langattomista antur(e)ista. Liitett(i)llä antur(e)illa voi myös muokata ohjelmoituja puhallinnopeusasetuksia.

3.2.2 Tuloliitännät

Laitteella on kaksi digitaalista tuloliitäntää, joilla se voi vastaanottaa tietoja ilmanvaihtojärjestelmästä: Jos puhaltimeen tulee vika, LED näyttää siitä tiedon. Katso kohta 3.3.

3.3 Laitteen signaalit

Käynnistys		LED	
Käynnistys		Oranssi	Jatkuva
Status			
Status OK		Vihreä	Jatkuva
Kommunikaatiovirhe			1 välähdys
Suodatin/suodattimet vaihdettava		Punainen	2 välähdystä
Vika puhaltimessa			3 välähdystä
Konfiguraatio			
Liittäminen		Punainen/vihreä	

4 Käyttö

Käytä yhtä laitteeseen liitettyistä langattomista laitteista laitteen ohjaamiseksi. Näin voit asettaa ilmanvaihdon tilan, muuttaa asetuksia ja tarkistaa järjestelmän tilan.

5 Asennus

5.1 Valmistelut



VAARA

Katkaise virta pääkytkimestä tai sulakkeesta ennen laitteen asennusta.



HUOM.

Älä sijoita laitetta metallikoteloon.

1 Vapauta yläosa painamalla ulkonemaa ja irrota se alaosasta.

2 Avaa suojakansi käyttämällä pientä tasapäistä ruuvimeisseliä.

3 Jos et asenna laitetta uppomalliseen seinärasiaan, tee seuraavanlaiset valmistelut:

1. Tee mahdolliset tarvittavat esivalmistelut seinään. Voit käyttää asennuslevyä mallina.
2. Poista kotelosta kaapelin sisäänvientiä kohdasta murrettava muovisuoja.

5.2 Asennus



VAARA

Varmista, että sähköt on katkaistu.

1 Syötä virta- ja siirräntäkaapelit (IO) takana olevan reiän (A) tai kaapelireiän (B) kautta.

2 Aseta laitteen alaosa paikalleen.

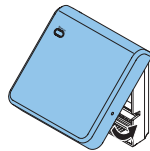
3 Kiinnitä alaosa ruuveilla.

4 Kytke virtakaapeli ruuviliittimiin.

5 Kytke 0-10 voltin (DC) ulostulokaapeli ruuviliittimiin (OUT & GND).

6 Aseta laitteen yläosa paikalleen:

- a. Aseta klipsit.
- b. Paina, kunnes kuulet naksahduksen.



5.3 Käyttöönotto

1

sähköt (230 V) päälle.

Tarkista, että LED on oranssi 3 sekunnin ajan.

Tämän jälkeen LED näyttää liittämistilan.

Ilmanvaihto on aluksi täydellä teholla (100 %). Lyhyen ajan jälkeen ilmanvaihto muuttuu siihen tilaan, joka oli valittuna ennen edellistä sammuttamista. Oletusarvo on 50 %.

2

Liitä laitteeseen kaikki halutut langattomat laitteet viiden (5) minuutin sisällä. Katso asennusohjeet laitteiden omista ohjekirjoista.

Viiden minuutin jälkeen näet laitteen tilan LEDistä.



HUOM.

Voit liittää enimmillään 20 laitetta.

6 Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Puhallin ei käy	Laitteen poissa-tila on asetettu 0 % teholle.	Varmista, että laitteeseen on valittu tila: automaattinen/asetukset.
	Yhteys/yhteydet poikki	Tarkista johdot.
	Virheellinen konfiguraatio.	Varmista, että keskinopeus on suuren ja pienen nopeuden välissä.
Ohjauslaite ei pysty ohjaamaan	Ohjauslaitetta ei ole liitetty.	Käynnistä laite uudelleen ja liitä ohjauslaite.

7 Tekniset tiedot

7.1 Mitat

Korkeus x leveys x syvyys

100 x 102 x 28 mm
± 125 g

Paino

7.2 Ympäristöolosuhteet

Käyttölämpötila

0 - 40 °C

Kuljetus- ja varastointilämpötila

-20 - 55 °C

Suhteellinen ilmankosteus

0 - 90%,
ei-kondensoiva
IP30

Suojausluokka (IEC60529)

7.3 Sähkötiedot

Päävirtalähde

230 VAC ± 10 %, 50 Hz.

Maksimaalinen kulutus

4 VA

Johdon halkaisija

0,25 - 2,5 mm²

7.4 Langattoman yhteyden tiedot

Kommunikaatiotaajuus

868,3 MHz

Lähtöteho

vähintään 0 dBm.

- Monipisteyhteys, enintään 20 laitetta

- Laitetta ei saa käyttää Euroopan unionin ulkopuolella.

7.5 Langallisen yhteyden tiedot

Ulostulosignaali

0 - 10 V

Tulosignaali

yleensä avoimet

VILPE Oy

Kauppatie 9, 65610 Mustasaari
Lintuvaarantie 33, 02650 Espoo

Puh. 020 123 3233 / Myynti

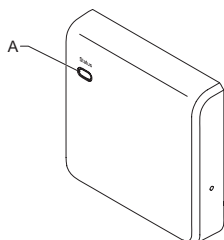
Puh. 020 123 3200 / Vaihde
sales@vilpe.com

VILPE®

Innovative and Easy

Installations- och bruksanvisning

VILPE® EC Ideal Wireless CU



A: Status-LED

1 Om bruksanvisningen

1.1 Om enheten

VILPE® EC Ideal Wireless CU är en styrenhet för ett ventilationssystem. Enheten omvandlar trådlösa styrsignaler till en elektrisk styrsignal samt elektriska statussignaler till trådlösa statuskommandon.

1.2 Så här använder du bruksanvisningen

Bruksanvisningen är avsedd som en referens för att behöriga montörer ska kunna installera VILPE® EC Ideal Wireless CU (nedan "enheten") och för att användare ska kunna använda enheten för dess avsedda ändamål. Se till att du har läst och förstått bruksanvisningen innan du installerar och/eller använder enheten.

1.3 Originalanvisningar

Originalanvisningarna för denna bruksanvisning har skrivits på engelska. Övriga språkversioner av bruksanvisningen är en översättning av originalanvisningarna.

1.4 Förmaning

⚠ VARNING

"Varning" avser en fara som kan leda till personskada, inklusive dödsfall.

📌 OBS

"OBS" används för att betona ytterligare information.

2 Säkerhet

2.1 Direktiv

Härmed försäkras VILPE Oy att denna typ av radioutrustning VILPE® EC Ideal Wireless CU överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.vilpe.com/conf

Enheten uppfyller följande EU-direktiv:

- RTTE-direktivet: 1999/5/EG
- RoHS-direktivet: 2002/95/EG
- WEEE-direktivet: 2002/96/EG

2.2 Skyltar på enheten



Varning. Kontrollera bruksanvisningen för viktiga försiktighetsåtgärder.



Fara: risk för elstöt.



IEC 61140 skyddsklass II (dubbel isolation)



CE-försäkringen om överensstämmelse



Enheten är eventuellt inte laglig i alla medlemsstater.



Förbrukade elektroniska produkter får inte kasseras med hushållsavfall. Lämna produkterna för återvinning hos behörig anläggning. Kontakta lokala myndigheter för att få information om återvinning. (2002/96/EG).

2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar

Produkten har konstruerats och tillverkats för att säkerställa maximal säkerhet vid installation, drift och service. Läs alltid säkerhetsinstruktionerna innan du installerar, underhåller eller servar enheten och följ dessa anvisningar noggrant. Vissa delar i enheten är strömförande, och strömmen kan orsaka dödsrisk. Koppla från strömmatningen, strömbrytare eller säkring innan du installerar, servar eller kopplar loss enheten. Enheten är endast avsedd för att användas inomhus. Utsätt inte enheten för regn eller fukt, för att undvika kortslutning. Kortslutning kan orsaka brand eller en risk för elstöt. Använd enheten i temperaturer mellan 0 °C och 40 °C. Enheten får endast rengöras med en mjuk, fuktad duk. Använd aldrig nötande eller kemiska rengöringsmedel.

3 Beskrivning

3.1 Avsedd användning

Enheten är avsedd för följande ändamål:

1. Att ställa in ventilationens hastighet via fläkthastigheten, baserat på användarens inställning, uppmätt fuktnivå eller uppmätt CO₂-nivå.
2. Att ange parametrar för styrning av ventilationen. All annan användning anses vara i strid med den avsedda användningen.

3.2 Funktionsprincip

Enheten skickar som utsignal en 0-10 V DC signal för att styra ett ventilationssystem.

För att ange hur ventilationssystemet ska styras, mottar enheten en trådlös insignal från en eller flera styrenheter. Olika styrenheter finns att tillgå: tryckknappar, fuktgivare och CO₂-givare. Enheten skickar statusinformationen tillbaka till alla anslutna styrenheter.

3.2.1 Ventilationshastigheter och -lägen

Ventilationssystemet körs i ett av följande lägen. I varje läge sätter styrenheten ventilationssystemet till en förinställd ventilationsnivå.

- Borta-läge: Låg fläkthastighet (standard: 20 %)
- Hemma-läge: Medel fläkthastighet (standard: 50 %)
- Timer-läge: Hög fläkthastighet (standard: 80 %), begränsad varaktighet.
- Auto-läge: Fläkthastighet mellan låg och hög, baseras på uppmätta värden.
- Fest-läge: Hög fläkthastighet (standard 100 %)

Styrenheten styr fläkten utifrån det högsta av de värden som skickas av de kopplade trådlösa givarna.

Du kan använda de kopplade trådlösa givarna för att ändra de konfigurerade fläkthastigheterna.

3.2.2 Ingångssignaler

Enheten har två digitala ingångar för att ta emot information från ventilationssystemet:

Enheten visar ett fläktfel med LED-lampan. Se 3.3.

3.3 Visuella signaler

Uppstart	LED	
	Startar	Orange fast sken
Status	Status OK	Grön fast sken
	Kommunikationsfel	1 blinkning
	Filter ska bytas ut	2 blinkningar
	Fläktfel	3 blinkningar
Konfigurering	Koppling Röd/grön	

4 Drift

Använd en av de kopplade trådlösa enheterna för att styra enheten. Du kan ange ventilationsläget, ändra konfigurationsparametrarna och avläsa systemets status.

5 Installation

5.1 Förberedelser



FARA

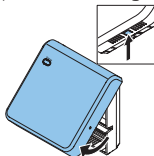
Koppla från strömmatningen, strömbrytare eller säkring innan du installerar enheten.



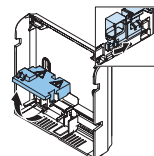
OBS

Placera inte enheten i en metallkåpa.

- Tryck in clipset och dra den övre delen från den nedre delen.

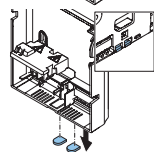


- Öppna skyddskåpan. Använd en liten flat skruvmejsel för att öppna clipset.



- Om enheten inte installeras i en vägggläda som är i liv med väggen:

- Förbered väggen vid behov. Använd montageplåten som mall.
- Ta ut genomföringsplasten från kåpens kabelgenomföringar.



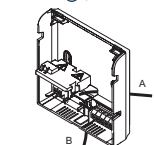
5.2 Installationsförfarande



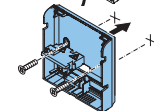
FARA

Se till att elmatningen är fränkopplad.

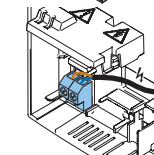
- Dra kraft- och I/O-kablarna genom hålet baktill (A) eller kabelgenomföringarna (B).



- Placera enhetens nedre del på plats.
- Fäst den nedre delen med skruvar.

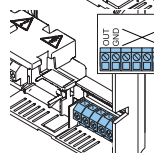


- Anslut strömkabeln till skruvplintarna.

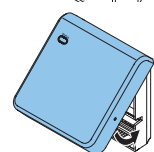


- Anslut 0-10 V DC utgångskabeln till skruvplintarna (OUT och GND).

- Anslut ingångskablarna ("Byt filter" och "Fel") till skruvplintarna.



- Placera enhetens övre del ovanpå den nedre delen.
 - Passa clipsen.
 - Stäng och tryck till tills ett klick hörs.



5.3 Driftsättning

- Koppla på 230 V strömmatningen. LED-lampan lyser orange i tre sekunder. Efter tre sekunder visar LED-lampan kopplingsläget. Ventilationen startar på 100 %. Efter en kort stund övergår ventilationen till det aktiva ventilationsläget. Ventilationsläget beror på vilket det senaste läget var innan strömmen kopplades från. Standard är 50 %.
- Koppla alla trådlösa kontroller till enheten inom fem minuter. Se bruksanvisningen för respektive enhet för specifika anvisningar. LED-lampan visar enhetens status efter fem minuter.



OBS

Du kan ansluta högst 20 enheter.

6 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lös så här
Fläkten fungerar inte.	Enheten är konfigurerad på 0 % i borta-läget.	Försäkra dig om enhetens status: i auto-läge/inställningar.
	Anslutning(ar) brutna.	Kontrollera ledningarna.
	Felaktig konfiguration.	Försäkra dig om att medelnivån ligger mellan hög- och låg-värdena.
Det går inte att styra via en styrenhet.	Styrenheten är inte kopplad.	Starta om enheten och koppla om styrenheten.

7 Tekniska data

7.1 Dimensioner

Huvudmått (h x b x d):

100 x 102 x 28 mm
± 125g

Vikt:

7.2 Omgivningsförhållanden

Drifttemperaturintervall:
Temperaturintervall för frakt och lagring:
Relativ fuktighet:

0 till 40 °C
-20 till 55 °C
0 - 90%, icke-kondenserande
IP30

Kapslingsklassning (IEC60529):

7.3 Elektrisk specifikation

Strömmatning:

230VAC ± 10%,
50Hz.
4VA
0.25 till 2.5 mm²

Maximal strömförbrukning:

Ledningsdiameter:

7.4 Specifikationer för trådlös anslutning

Kommunikationsfrekvens:

Utgångseffekt:

868.3 MHz
minst 0 dBm.

- Flerpunktskommunikation, max 20 enheter
- Enheten får inte användas utanför Europa.

7.5 Specifikationer för trådslutning

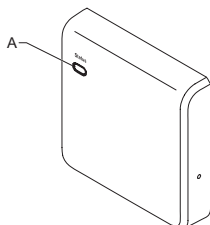
Utgångssignal:

Ingångssignaler:

0-10 V
Normalt öppen
(NO)

Installatie- en gebruiksaanwijzingen

VILPE® EC Ideal Wireless CU



A: Statuslampje

1 Over deze handleiding

1.1 Over het apparaat

De VILPE® EC Ideal Wireless CU is een bedieningselement voor een ventilatiesysteem. Dit apparaat zet draadloze commando's om tot een elektrisch stuursignaal, en elektrische statussignalen tot draadloze commando's.

1.2 Over het gebruik van deze handleiding

Deze handleiding is bedoeld als naslagwerk dat gekwalificeerde installateurs kunnen gebruiken om de VILPE® EC Ideal Wireless CU (hierna "apparaat" genoemd) te installeren en gebruikers kunnen het apparaat voor het beoogde doel gebruiken. Zorg dat u de handleiding hebt gelezen en begrepen voordat u het apparaat installeert/gebruikt.

1.3 Originele handleiding

De originele handleiding werd in het Engels geschreven. Andere taalversies van deze handleiding zijn een vertaling van de originele handleiding.

1.4 Vermeningen

WAARSCHUWING

"Waarschuwing" geeft een gevaar aan dat kan leiden tot lichamelijk letsel, met inbegrip van overlijden.

OPMERKING

"Opmerking" wordt gebruikt om extra informatie te benadrukken.

2 Veiligheid

2.1 Richtlijnen

Hierbij verklaar ik, VILPE Oy, dat het type radioapparatuur VILPE® EC Ideal Wireless CU conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.vilpe.com/conf

Het apparaat voldoet aan de volgende EG-richtlijnen:

- RTTE-richtlijn: 1999/5/EC
- RoHS-richtlijn: 2002/95/EC
- WEEE-richtlijn: 2002/96/EC

2.2 Symbolen op het apparaat

 Opgelet. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor belangrijke waarschuwingen.

 Gevaar: risico op elektrische schokken.

 IEC 61140 beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)

 CE-markering van overeenstemming
Het gebruik van het apparaat is mogelijk niet legaal in elke lidstaat.

 Afval van elektrische producten mag niet bij het gewone afval gezet worden. Recycle waar deze faciliteiten bestaan aub. Raadpleeg uw plaatselijke autoriteiten voor recyclingadvies. (2002/96/EC)

2.3 Algemene veiligheidsinstructies

Dit product werd ontworpen en geproduceerd voor maximale veiligheid tijdens het installeren, gebruik en onderhoud. Lees altijd deze veiligheidsinstructies voor het installeren, onderhouden of onderhouden van het product, en volg deze instructies nauwgezet. Bepaalde onderdelen van het apparaat staan onder spanning, een potentieel dodelijke spanning. Schakel de stroom uit aan de toevoering, stroomonderbreker of zekering voordat u het apparaat installeert, onderhoudt of verwijdt. De apparaat werd ontworpen om uitsluitend binnenshuis te worden gebruikt. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om kortsluiting te voorkomen. Kortsluiting kan leiden tot brand of elektrische schokken. Gebruik het apparaat tussen 0 °C en 40 °C. Gebruik een zachte, vochtige doek om het apparaat te reinigen. Gebruik nooit schurende of chemische reinigingsmiddelen.

3 Beschrijving

3.1 Beoogd gebruik

Het apparaat is ontworpen voor de volgende doeleinden:

- 1 Om de snelheid van de ventilatie in te stellen, via de ventilatorsnelheid, op basis van invoer van de gebruiker, gemeten luchtvochtigheid of gemeten CO₂-waarde.
- 2 Om de parameters voor de ventilatieregeling in te stellen. Ander of verdergaand gebruik is niet in overeenstemming met het beoogde gebruik.

3.2 Werkingsprincipe

Het apparaat stuurt een 0-10V DC-sigitaal naar een ventilatiesysteem te regelen. Om te bepalen hoe het ventilatiesysteem moet worden geregeld, ontvangt het apparaat een invoer van een of meerdere besturingsinrichtingen, via draadloze communicatie. Er zijn verschillende besturingsinrichtingen beschikbaar: drukknoppen, vochtigheidsensoren en CO₂-sensoren. Het apparaat stuurt statusinformatie terug naar alle aangesloten besturingsinrichtingen.

3.2.1 Ventilatiesnelheden en -modi

Het ventilatiesysteem werkt in een van de volgende modi. In elk van deze modi stelt de besturingsinrichting het ventilatiesysteem op een geconfigureerd ventilatieniveau in.

- De modus Afwezig: Lage ventilatorsnelheid (standaard: 20%)
- De modus Thuis: Gemiddelde ventilatorsnelheid (standaard: 50%)
- De modus Timer: Hoge ventilatorsnelheid (standaard: 80%), voor een beperkte tijdsduur.
- De modus Auto: Tussen lage ventilatiesnelheid en hoge ventilatiesnelheid, op basis van de gemeten waarden.
- De modus Party: Hoge ventilatorsnelheid (standaard 100%)

De besturingsinrichting stuurt de ventilator op basis van de hoogste waarden die door de draadloze sensor(s) worden verzonden.

U kunt de draadloze sensor(s) gebruiken om de geconfigureerde ventilatorsnelheden te wijzigen.

3.2.2 Ingangen

Het apparaat heeft 2 digitale ingangen om informatie van het ventilatiesysteem te ontvangen:

Het apparaat geeft een indicatie van de ventilatorfout op de LED weer. Zie 3.3.

3.3 Visuele signalen

Opstarten	LED	
	Strom ingeschakeld	oranje Continu
Status	Status OK	groen Continu
	Communicatiefout	1 keer knipperen
	Filter(s) moeten worden vervangen	Rood 2 keer knipperen
	Ventilatorfout	3 keer knipperen
Configuratie	Koppelen	
	Rood/groen	

4 Gebruik

Gebruik een van de gekoppelde draadloze apparaten om het apparaat te bedienen. U kunt de ventilatiemodus instellen, de configuratieparameters wijzigen en de status van het systeem lezen.

5 Installatie

5.1 Voorbereiding



GEVAAR

Schakel de stroom uit aan de toevoerleiding, stroomonderbreker of zekering voordat u het apparaat installeert.

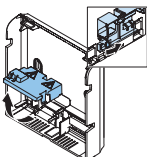


OPMERKING

Monteer het apparaat niet in een metalen behuizing.

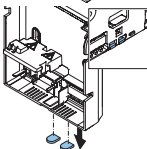
1 Druk op de klem en verwijder het bovenste gedeelte van het onderste gedeelte.

2 Maak de afscherming open. Gebruik een kleine schroevendraaier om de klem los te maken.



3 Als u het apparaat niet in een inbouwdoos monteert:

- Bereid de muur voor, indien nodig. Gebruik de montageplaat als sjabloon.
- Verwijder het plastic van de kabelingangen van de behuizing.



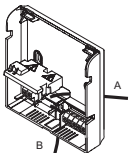
5.2 Installatieprocedure



GEVAAR

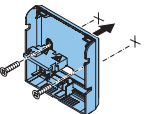
Zorg dat de stroomvoorziening is uitgeschakeld.

1 Leid de voedings- en IO-kabels door de opening aan de achterzijde (A) of kabelingangen (B).

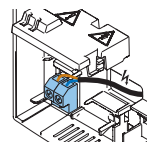


2 Plaats het onderste gedeelte van het apparaat terug.

3 Maak het onderste gedeelte met schroeven vast.

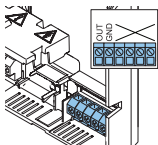


4 Sluit de voedingskabel aan op de aansluitklemmen.



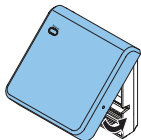
5 Sluit de 0-10Vdc uitgangskabel aan op de schroefklemmen (OUT en GND).

6 Sluit de ingangskabels ("Filter vervangen" en "Fout") aan op de schroefklemmen.



7 Plaats het bovenste gedeelte van het apparaat terug op het onderste gedeelte.

- Monteer de klemmen.
- Sluit en druk tot het klikt.



5.3 Inbedrijfstelling

1 Schakel de 230V voeding in.

De LED is oranje, voor 3 seconden.

Na 3 seconden geeft de LED de modus Koppelen weer.

De ventilatie begint op 100%. Na een korte tijd schakelt de ventilatie over naar de actieve ventilatiemodus. De ventilatiemodus is afhankelijk van de laatst gebruikte modus voor het uitschakelen. 50% is standaard.

2 Binnen 5 minuten worden alle draadloze bedieningselementen aan het apparaat gekoppeld.

Raadpleeg de handleiding van het gebruikte apparaat voor specifieke instructies.

Na 5 seconden geeft de LED de status van het apparaat weer.



OPMERKING

U kunt niet meer dan 20 apparaten koppelen.

6 Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Hoe oplossen
Ventilator draait niet	Het apparaat is geconfigureerd op 0% in de modus Afwezig.	Zorg dat de status van het apparaat: modus Auto / instellingen is.
	Verbinding(en) verbroken.	Controleer de bedrading.
	Configuratie is ongeldig.	Zorg ervoor dat het gemiddeld niveau zich tussen de hoge en lage waarden bevindt.
Regeling is niet mogelijk vanaf een besturingsinrichting.	De besturingsinrichting is niet gekoppeld.	Start het apparaat opnieuw op en koppel opnieuw de besturingsinrichting.

7 Technische gegevens

7.1 Afmetingen

Afmetingen (h x b x d):

100 x 102 x 28 mm

Gewicht:

± 125g

7.2 Omgevingsvoorwaarden

Bedrijfstemperatuurbereik:

0 tot 40 °C

Temperatuur bij verzenden/opslag: -20 tot 55 °C

Relatieve vochtigheid:

0 - 90%,
niet-condenserend
IP30

Beschermingsgraad (IEC60529):

7.3 Elektrische specificaties

Hoofdvoeding:

230VAC ± 10%, 50Hz.

Maximaal verbruik:

4VA

Draad diameter:

0.25 tot 2.5 mm²

7.4 Specificaties draadloze verbinding

Communicatiefrequentie:

868.3 MHz

Uitgangsvermogen:

minimaal 0 dBm.

- Multipoint communicatie, max 20 apparaten

- Het is niet toegestaan om het apparaat buiten Europa te gebruiken.

7.5 Specificaties vaste verbinding

Uitgangssignaal:

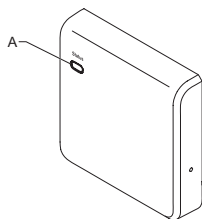
0-10V

Ingangsignalen:

Normaal open

Instructions pour l'installation et l'utilisation

VILPE® EC Ideal Wireless CU



A : Témoin d'état

1 Informations concernant le présent manuel

1.1 Informations concernant le dispositif

VILPE® EC Ideal Wireless CU est un dispositif de contrôle pour système de ventilation. Ce dispositif convertit des commandes de contrôle sans fil en un signal de contrôle électrique et en des signaux d'état électriques en des commandes sans fil.

1.2 Fonctionnement du présent manuel

Ce manuel est un document de référence permettant à des installateurs qualifiés d'installer le VILPE® EC Ideal Wireless CU (ci-après dénommé « dispositif ») et à des utilisateurs de se servir du dispositif dans le cadre de l'usage prévu. Assurez-vous d'avoir lu et compris l'intégralité du manuel avant d'installer et/ou utiliser le dispositif.

1.3 Instructions d'origine

Les instructions d'origine du présent manuel ont été rédigées en anglais. Les versions du présent manuel dans d'autres langues sont des traductions des instructions d'origine.

1.4 Avertissements

⚠ ATTENTION

Le terme « Attention » indique un danger qui pourrait entraîner une blessure corporelle, voire la mort.

ℹ REMARQUE

Les « Remarques » sont utilisées pour signaler des informations supplémentaires.

2 Sécurité

2.1 Directives

Le soussigné, VILPE Oy, déclare que l'équipement radioélectrique du type VILPE® EC Ideal Wireless CU est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.vilpe.com/conf

Le dispositif répond aux directives CE suivantes :

- directive RTTE : 1999/5/CE
- directive RoHS : 2002/95/CE
- directive DEEE : 2002/96/CE

2.2 Symboles sur l'appareil



Mise en garde. Consulter les mises en garde importante dans les instructions.



Danger : risque de choc électrique.



CEI 61140 protection Classe II (double isolation)



Marquage de conformité CE



Il est possible que l'utilisation du dispositif ne soit pas légale dans tous les États-membres.



Les déchets de produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ordinaires. Veuillez les déposer dans des installations de recyclage. Consultez votre collectivité locale pour obtenir des conseils sur le recyclage. (2002/96/CE)

2.3 Instructions générales de sécurité

Ce produit a été conçu et fabriqué pour assurer une sécurité maximale durant l'installation, l'utilisation et le dépannage. Toujours lire les instructions de sécurité avant d'installer, d'entretenir ou de dépanner le produit et respecter strictement ces instructions. Des pièces du dispositif conduisent l'électricité ce qui peut présenter un risque mortel. Débrancher l'alimentation de la prise, du disjoncteur ou du fusible avant d'installer, dépanner ou retirer le dispositif. Le dispositif est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement. Ne pas exposer le dispositif à la pluie ou à l'humidité afin d'éviter tout court-circuit. Un court-circuit pourrait provoquer un incendie ou un risque de choc électrique. Utiliser le dispositif entre 0 et 40 °C. Pour le nettoyer, utiliser un chiffon doux humide uniquement. Ne jamais utiliser de détergent abrasif ou chimique.

3 Description

3.1 Usage prévu

Le dispositif est conçu pour les usages suivants :

- 1 Régler la vitesse de ventilation à l'aide de la vitesse du ventilateur, en fonction des données utilisateur, du niveau d'humidité mesuré ou du niveau de CO₂ mesuré.
- 2 Définir des paramètres pour le contrôle de la ventilation. Tout autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu.

3.2 Fonctionnement

Le dispositif émet un signal en courant continu de 0 à 10 V pour contrôler un système de ventilation. Afin de définir comment le système de ventilation doit être contrôlé, le dispositif reçoit des données d'un ou plusieurs dispositif(s) de contrôle par communication sans fil. Plusieurs dispositifs de contrôle sont disponibles : des contrôleurs à bouton, des capteurs d'humidité et des capteurs de CO₂. Le dispositif renvoie des informations relatives à l'état à tous les dispositifs de contrôle connectés.

3.2.1 Vitesses et modes de ventilation

Le système de ventilation fonctionne dans un des modes suivants. Dans chacun de ces modes, le dispositif de contrôle règle le système de ventilation sur un niveau de ventilation défini.

- Mode Sorti : vitesse de ventilation faible (par défaut : 20 %)
- Mode À la maison : vitesse de ventilation moyenne (par défaut : 50 %)
- Mode Minuterie : vitesse de ventilation élevée (par défaut : 80 %), pour une durée limitée.
- Mode Auto : entre vitesse de ventilation faible et élevée, en fonction des valeurs mesurées.
- Mode Fête : vitesse de ventilation élevée (par défaut : 100 %)

Le dispositif de contrôle fait tourner le ventilateur aux valeurs les plus élevées envoyées par le ou les capteur(s) sans fil connecté(s).

Le ou les capteur(s) sans fil connecté(s) peuvent être utilisés pour modifier les vitesses de ventilateur définies.

3.2.2 Données

Le dispositif possède 2 entrées numériques pour recevoir les informations de la part du système de ventilation :

Le dispositif indique les erreurs liées au ventilateur via le témoin. Voir section 3.3.

3.3 Signaux visuels

Témoin	Démarrage	
	Allumage	Orange
État	État OK	Vert
	Erreur de communication	1 clignotement
	Filtre(s) à remplacer	2 clignotements
	Erreur de ventilateur	3 clignotements
Configuration		
Connexion		Rouge/vert

4 Fonctionnement

Utiliser les dispositifs sans fil connectés pour contrôler le dispositif. Il est possible de régler le mode de ventilation, de changer les paramètres de configuration et de visualiser l'état du système.

5 Installation

5.1 Préparation



DANGER

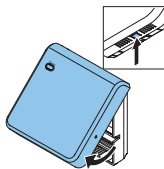
Débrancher l'alimentation de la prise, du disjoncteur ou du fusible avant d'installer le dispositif.



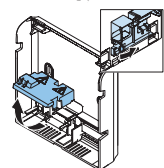
REMARQUE

Ne pas placer le dispositif dans un boîtier métallique..

1 Appuyer sur l'attache et retirer la partie supérieure de la partie inférieure.

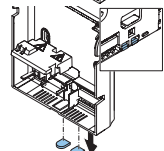


2 Ouvrir le couvercle de sécurité. Utiliser un petit tournevis à tête plate pour desserrer l'attache.



3 Si le dispositif n'est pas placé sur un boîtier mural encastré :

1. Préparer le mur, si besoin. Utiliser la plaque de fixation comme modèle.
2. Retirer la barrette en plastique des entrées de câble du boîtier.



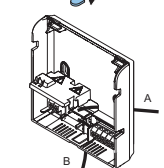
5.2 Procédure d'installation



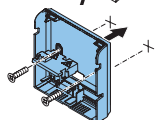
DANGER

Vérifier que l'alimentation est coupée.

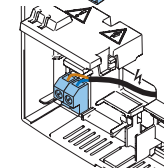
1 Faire passer les câbles d'alimentation et d'entrée/sortie par l'orifice arrière (A) ou les entrées de câble (B).



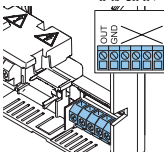
2 Placer la partie inférieure du dispositif.



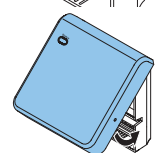
3 Fixer la partie inférieure à l'aide de vis.



4 Raccorder le câble d'alimentation aux bornes à vis.



5 Raccorder le câble de sortie de 0-10 Vcc aux bornes à vis (OUT & GND).



6 Raccorder les câbles d'entrées («Filtre» et «Erreur») aux bornes à vis.

7 Placer la partie supérieure du dispositif sur la partie inférieure.

- a. Placer les attaches.
- b. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

5.3 Mise en service

1 Allumer l'alimentation 230 V.

Le témoin s'allume en orange pendant 3 secondes.

Après 3 secondes, le témoin indique le mode connexion.

La ventilation démarre à 100 %. Après un court instant, la ventilation passe en mode ventilation active. Le mode de ventilation dépend du dernier mode utilisé avant l'arrêt. Par défaut, la vitesse est définie à 50 %.

2 Dans les 5 minutes suivantes, connecter tous les autres contrôleurs sans fil au dispositif. Consulter les instructions spécifiques dans le manuel du dispositif utilisé. Après 5 minutes, le témoin indique l'état du dispositif.



REMARQUE

Il est possible de connecter jusqu'à 20 dispositifs.

6 Détection de défaillance

Problème	Cause possible	Solution
Le ventilateur ne tourne pas.	Le dispositif est configuré sur 0 % en mode Sorti.	Vérifier que le dispositif est en mode Auto.
	Un ou des raccordement(s) sont coupés	Vérifier les raccordements.
	La configuration est incorrecte.	Vérifier que le niveau moyen se trouve entre la vitesse élevée et la vitesse faible.
Contrôle impossible à partir d'un dispositif de contrôle.	Le dispositif de contrôle n'est pas connecté.	Redémarrer le dispositif et le connecter à nouveau.

7 Données techniques

7.1 Dimensions

Dimensions globales (h x l x d) : 100 x 102 x 28 mm
Poids : ± 125 g

7.2 Conditions ambiantes

Plage de température de fonctionnement : 0 à 40 °C
Température de transport et de stockage Plage : -20 à 55°C
Humidité relative : 0 - 90%, sans condensation

Indice de protection (IEC60529): IP30

7.3 Caractéristiques électriques

Source d'alimentation : 230VAC ± 10%, 50Hz.
Consommation électrique maximale : 4 VA
Diamètre de câble : 0.25 à 2.5 mm²

7.4 Caractéristiques de connexion sans fil

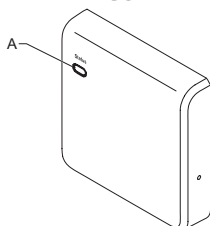
Fréquence de communication : 868.3 MHz
Puissance de sortie : au moins 0 dBm.
• Communication multipoint, max 20 dispositifs
• Il est interdit d'utiliser ce dispositif en dehors de l'Europe.

7.5 Caractéristiques de connexion filaire

Signal de sortie : 0-10V
Signaux d'entrée : Normalement ouverts

Instrukcja instalacji i obsługi

VILPE® EC Ideal Wireless CU



A: Dioda stanu

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

1.1 Informacje dotyczące urządzenia

VILPE® EC Ideal Wireless CU to moduł sterujący układem wentylacji. Urządzenie to zamienia polecenia sterujące, przesyłane bezprzewodowo, na elektryczny sygnał sterujący oraz elektryczne sygnały stanu na bezprzewodowe polecenia dotyczące stanu.

1.2 Sposób korzystania z niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja zawiera informacje referencyjne, na podstawie których wykwalifikowani monterzy mogą zainstalować urządzenie VILPE® EC Ideal Wireless CU (zwane w dalszej części instrukcji „urządzeniem”), a użytkownicy mogą korzystać z tego urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Przed rozpoczęciem instalacji i/lub użytkowania urządzenia instrukcję należy przeczytać ze zrozumieniem.

1.3 Oryginalna instrukcja

Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku angielskim. Pozostałe wersje językowe tej instrukcji stanowią tłumaczenie instrukcji oryginalnej.

1.4 Ostrzeżenia

OSTRZEŻENIE

„Ostrzeżenie” dotyczy zagrożenia, które może spowodować obrażenia ciała, w tym również śmierć.

UWAGA

„Uwaga” służy do oznaczania dodatkowych informacji.

2 Bezpieczeństwo

Dyrektywy

VILPE Oy niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego VILPE® EC Ideal Wireless CU jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.vilpe.com/conf

Urządzenie jest zgodne z następującymi dyrektywami WE:

- Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń (RTTE) telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności: 1999/5/WE
- Dyrektywa RoHS: 2002/95/WE
- Dyrektywa w sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE): 2002/96/WE

2.2 Oznaczenia przewidziane na zespole

-  Uwaga. Zapoznać się z ważnymi uwagami, które zamieszczono w instrukcji obsługi.
-  Niebezpieczeństwo: ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
-  Zabezpieczenie zgodne z normą IEC 61140, Klasa II (podwójna izolacja)
-  Oznaczenie CE dotyczące zgodności urządzenia z określonymi normami.
-  Korzystanie z urządzenia może być w niektórych krajach członkowskich niezgodne z prawem.
-  Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy umieszczać w odpadach komunalnych. Należy je poddawać recyklingowi, jeśli istnieją odpowiednie zakłady. Informacji na temat recyklingu udzielają władze lokalne. (2002/96/WE).

2.3 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ten produkt został opracowany i wykonany w sposób zapewniający maksymalne bezpieczeństwo podczas jego instalacji, eksploatacji i serwisowania. Przed rozpoczęciem instalacji, konserwacji lub serwisu urządzenia należy zawsze zapoznać się z tymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, których należy bezwzględnie przestrzegać. Części urządzenia przewodzą prąd pobierany z sieci, które napięcie może zagrażać życiu. Przed rozpoczęciem instalacji, serwisu lub demontażu urządzenia zasilanie należy odłączyć na linii zasilającej, za pomocą przerywacza lub poprzez usunięcie bezpiecznika. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w pomieszczeniach. Aby nie doszło do zwarcia, urządzenia nie należy wystawiać na deszcz ani kontakt z wilgocią. Zwarcie może spowodować pożar lub zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym. Urządzenie powinno pracować w temperaturze od 0°C do 40°C. Należy je czyścić tylko miękką wilgotną szmatką. Nie stosować ściernego ani chemicznego środka czyszczącego.

3 Opis

3.1 Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do następujących celów:

- 1 Do ustawiania prędkości wentylacji poprzez regulację prędkości wentylatora przez użytkownika oraz na podstawie mierzonej wilgotności i mierzonego poziomu CO₂.
- 2 Do ustawiania parametrów sterowania wentylacją. Wszelkie inne lub dodatkowe sposoby użycia tego urządzenia są niezgodne z jego przeznaczeniem.

3.2 Zasada działania

Urządzenie generuje sygnał o napięciu 0 - 10 V DC, który służy do sterowania układem wentylacji. Aby określić sposób, w jaki układ wentylacyjny ma pracować, urządzenie to odbiera sygnał wejściowych, wysyłany bezprzewodowo z przynajmniej jednego sterownika. Dostępne są różne sterowniki: modele z przyciskami, czujniki wilgotności oraz czujniki CO₂. Urządzenie posiada do wszystkich podłączonych sterowników informacje dotyczące stanu.

3.2.1 Prędkość i tryby wentylacji

Układ wentylacji pracuje w jednym z trybów, które wymieniono poniżej. W każdym z tych trybów moduł sterujący ustawia skonfigurowany poziom wentylacji.

- Tryb Poza domem: Niska prędkość wentylatora (domyślnie: 20%)
- Tryb W domu: Średnia prędkość wentylatora (domyślnie: 50%)
- Tryb Zegar: Wysoka prędkość wentylatora (domyślnie: 80%), utrzymywana przez ograniczony czas.
- Tryb Automatyczny: Przełączanie prędkości wentylatora z przedziału od niskiej do wysokiej, w zależności od wartości pomiarów.
- Tryb Przyjęcie: Wysoka prędkość wentylatora (domyślnie: 100%)

Moduł sterujący reguluje prędkość wentylatora na podstawie najwyższych wartości przekazywanych przez graniczny(-e) czujnik(-i) bezprzewodowy(-e). Za pomocą powiązanego(-ych) czujnika(-ów) bezprzewodowego(-ych) można zmieniać skonfigurowaną prędkość wentylatora.

3.2.2 Wejścia

Urządzenie posiada 2 wejścia cyfrowe, przeznaczone do odbierania informacji od układu wentylacyjnego: Błąd wentylatora jest przedstawiany na urządzeniu za pomocą diody. Patrz podpunkt 3.3.

3.3 Sygnały wizualne

Uruchomienie Dioda	LED	
	Włączanie zasilania	Pomarańczowa Ciągła
Stan	Stan prawidłowy	Zielona Ciągła
	Błąd komunikacji	1 mignięcie
	Konieczność wymiany filtra(-ów)	Czerwona 2 mignięcia
	Błąd wentylatora	Czerwona 3 mignięcia
Konfiguracja		
Wiązanie urządzeń		Czerwona/zielona

4 Obsługa

Urządzeniem można sterować za pomocą jednego z powiązanych z nim urządzeń bezprzewodowych. Możliwe są ustawienie trybu wentylacji, zmian parametrów konfiguracyjnych oraz odczyt stanu systemu.

5 Instalacja

5.1 Przygotowanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed rozpoczęciem instalacji, urządzenia zasilanie należy odłączyć w linii zasilającej, za pomocą przerywacza lub poprzez usunięcie bezpiecznika.



UWAGA

Nie umieszczać urządzenia w metalowej obudowie.

- 1 Wcisnąć zacisk i zdjąć sekcję górną z sekcji dolnej.

- 2 Otworzyć pokrywę bezpieczeństwa. Poluzować zacisk za pomocą małego śrubokręta płaskiego.

- 3 Jeżeli urządzenie nie ma być zamontowane w podtynkowej puszcze ściennej:

1. Przygotować odpowiednio ścianę. Użyć płytki montażowej jako szablonu.

2. Wyłamać plastikową zaślepkę przewidzianą w wejściach na przewody znajdujących się na obudowie.

5.2 Procedura instalacji



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sprawdzić, czy zasilanie jest wyłączone.

- 1 Przeprowadzić przewód zasilający i WE/WY przez otwór tylny (A) lub wejścia na przewody (B).

- 2 Założyć sekcję dolną urządzenia.
- 3 Zamocować sekcję dolną śrubami.

- 4 Podłączyć przewód zasilający do zacisków śrubowych.

- 5 Podłączyć przewód wyjściowy, przesyłający sygnał 0 - 10 V DC, do zacisków śrubowych (OUT i GND).

- 6 Podłączyć przewody wejściowe (przesyłające sygnały „Wymień filtr” i „Błąd”) do zacisków śrubowych.

- 7 Założyć sekcję górną urządzenia na sekcję dolną.
 - a. Założyć zaciski.
 - b. Zamknąć i wcisnąć aż do kliknięcia.

5.3 Uruchomienie

- 1 Włączyć zasilanie 230 V.

Dioda będzie świeciła się przez 3 sekundy na pomarańczowo.

Po 3 sekundach za pomocą diody wskazany zostanie tryb wiązania urządzeń.

Wentylacja zostanie włączona z prędkością wynoszącą 100%. Po

krótkim czasie włączony zostanie

tryb wentylacji aktywnej. Tryb, w jakim wentylacja będzie pracowała, zależy od trybu, w jakim była ona ustawiona tuż przed wyłączeniem. Tryb domyślny to 50%.

- 2 Powiązać wszystkie sterowniki bezprzewodowo z urządzeniem w przeciągu 5 minut.

Zapoznać się z określonymi wskazówkami, które można znaleźć w instrukcji używanego urządzenia.

Po 5 minutach za pomocą diody wskazany zostanie stan urządzenia.



UWAGA

Możliwe jest powiązanie maksymalnie 20 urządzeń.

6 Wyszukiwanie usterek

Problem	Ewentualna przyczyna	Rozwiązanie
Wentylator nie działa	Dla trybu Poza domem urządzenie jest ustawiona prędkość wynosząca 0%.	Sprawdzić, czy stan urządzenia to: tryb automatyczny/ustawianie.
	Przerwane połączenie(-a)	Sprawdzić okablowanie.
	Nieprawidłowa konfiguracja.	Sprawdzić, czy pomiędzy wartościami wysokimi i niskimi przewidziany jest poziom średni.
Brak możliwości sterowania z poziomu sterownika	Nie powiązано sterownika.	Uruchomić ponownie urządzenie i jeszcze raz przeprowadzić wiązanie urządzeń.

7 Dane techniczne

7.1 Wymiary

Wymiary ogólne (wys. x szer. x gł.): 100 x 102 x 28 mm

Ciepota: ± 125g

7.2 Warunki panujące w otoczeniu

Zakres temperatury roboczej: Od 0 do 40 °C

Zakres temperatury podczas wysyłki i przechowywania: Od -20 do 55 °C

Wilgotność względna: 0 - 90%, bez kondensacji IP30

Klasa szczelności (IEC60529):

7.3 Specyfikacja elektryczna

Główne źródło zasilania: 230VAC ± 10%, 50Hz.

Maksymalny pobór mocy: 4VA

Średnica przewodów: 0.25 to 2.5 mm²

7.4 Specyfikacja połączenia bezprzewodowego

Częstotliwość komunikacji: 868.3 MHz

Moc wyjściowa: przynajmniej 0 dBm.

- Komunikacja wielopunktowa, maks. 20 urządzeń

- Urządzenia nie można używać poza Europą.

7.5 Specyfikacja połączenia przewodowego

Sygnał wyjściowy: 0-10V

Sygnały wejściowe: Zmierne

VILPE Poland

Ul. Fabryczna 20D

Pietrzykowice

55-080 Kąty Wrocławskie

Tel. +48/71 740 26 23

biuro@vilpepoland.pl

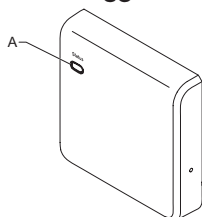
www.vilpepoland.pl

VILPE®

Innovative and Easy

Инструкция по монтажу и эксплуатации

VILPE® EC Ideal Wireless CU



A: Status LED

1 О данном руководстве

1.1 Об устройстве

VILPE® EC Ideal Wireless CU представляет собой устройство управления системой вентиляции. Это устройство преобразует сигналы управления беспроводной связи в электрические сигналы управления, и электрические сигналы состояния в сигналы состояния беспроводной связи.

1.2 Как пользоваться настоящим руководством

Данное руководство предназначено в качестве справочника, с помощью которого квалифицированные монтажники могут выполнить монтаж VILPE® EC Ideal Wireless CU (в дальнейшем «устройство»), и пользователи могут использовать прибор по его прямому назначению. Убедитесь, что вы внимательно прочли и поняли текст инструкции перед монтажом и/или эксплуатацией прибора.

1.3 Первоисточник руководства

Данное руководство было составлено на английском языке. Другие языковые версии документа являются переводами первоисточника.

1.4 Предупреждения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

«Предупреждение» указывает на опасность, которая может привести к физическому травме, в том числе несовместимой с жизнью.



ПРИМЕЧАНИЕ «Примечание» используется для выделения дополнительной информации.

2 Безопасность

2.1 Директивы

VILPE Oy гарантирует, что радиоустройство типа VILPE® EC Ideal Wireless CU соответствует директиве 2014/53/EU.

Текст декларации соответствия директиве доступен в Интернете на адресе: www.vilpe.com/conf

Прибор соответствует следующим директивам ЕС:

- Директива по окончному радио- и телекоммуникационному оборудованию (RTTE): 1999/5/EC
- Директива по ограничению использования опасных веществ (RoHS): 2002/95/EC
- Директива об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE): 2002/96/EC

2.2 Маркировки на приборе



Предостережение. Смотрите важные предостережения в инструкции по эксплуатации.



Опасность: риск поражения электрическим током.



МЭК 61140 класс защиты II (с двойной изоляцией)



CE маркировка соответствия



Использование устройства может быть незаконным в некоторых странах-участниках ЕС.



Отходы электротехнической продукции нельзя выбрасывать вместе с обычными отходами. Переработка должна осуществляться по месту нахождения предприятия по переработке отходов. Воспользуйтесь соответствующими рекомендациями компетентных органов власти. 2002/96/EC

2.3 Общие указания по безопасности

Данное устройство было разработано и изготовлено с учетом обеспечения максимальной безопасности при монтаже, эксплуатации и техническом обслуживании. Обязательно ознакомьтесь с данными инструкциями перед монтажом, обслуживанием или ремонтом устройства и строго выполняйте эти инструкции. Токоведущие части устройства Parts of the device carry mains power, which is a potential lethal voltage. Disconnect power at supply line, circuit breaker or fuse before installing, servicing or removing the device. Прибор предназначен только для эксплуатации в помещениях. Не подвергайте прибор воздействию дождя и влаги, чтобы избежать короткого замыкания. Короткое замыкание может привести к пожару или поражению электрическим током. Работайте с прибором при температуре от 0 °C до 40 °C. Для очистки прибора используйте только смоченную мягкую ткань. Ни в коем случае не применяйте абразивные или химические чистящие средства.

3 Описание

3.1 Назначение

Прибор предназначен для следующих целей:

1 Задать уровень скорости вентиляции воздуха через скорость вращения вентилятора, в зависимости от данных, вводимых пользователем, или от измеренного уровня влажности.

2 Задать параметры контроля вентиляции. Любое другое применение или расширенные функции противоречат назначению прибора.

3.2 Принцип работы

Устройство выдает сигнал 0-10 В постоянного тока для управления системой вентиляции. Чтобы определить порядок управления системой вентиляции, прибор получает входные данные от одного или нескольких устройств управления по беспроводной связи. Доступны различные устройства управления: клавиши управления, датчики влажности и датчики CO₂. Прибор передает данные о состоянии системы обратно на все подключенные устройства управления.

3.2.1 Скорости и режимы вентиляции

Система вентиляции работает в одном из указанных ниже режимов.

В каждом из этих режимов устройство управления задает системе вентиляции определенный уровень вентиляции.

- Режим отсутствия (Away): низкая скорость вентилятора (значение по умолчанию: 20%)
- Локальный режим (Home): средняя скорость вентилятора (значение по умолчанию: 50%)
- Режим таймера (Timer): Высокая скорость вращения вентилятора (значение по умолчанию: 80%) в течение ограниченного времени.
- Автоматический режим (Auto): скорость вентилятора между низкой и высокой, исходя из измеренных значений.
- Групповой режим (Party): высокая скорость вентилятора (значение по умолчанию 100%)

Устройство управления вращает вентилятор, исходя из максимального значения из переданных подключенным беспроводным датчиком(-ами). Для изменения заданных скоростей вентилятора можно воспользоваться беспроводным датчиком (датчиками) в режиме привязки.

3.2.2 Входы

У прибора есть 2 цифровых входа для приема данных от системы вентиляции: прибор показывает значение, соответствующее ошибке вентилятора, на светодиодном индикаторе. См. п. 3.3.

3.3 Визуальные сигналы

Пусковой	Светодиод	
	Оранжевый	Непрерывно
Статус	Включение	Непрерывно
	Статус ОК	Зеленый
	Ошибка связи	Непрерывно
	Фильтр подлезит замене	Мигает 1 раз
Конфигурация	Ошибка вентилятора	Красный
		Мигает 2 раза
Привязка	Красный/зеленый	Мигает 3 раза

4 Эксплуатация

Воспользуйтесь одним из беспроводных устройств в режиме привязки для управления прибором. Вы можете задать режим вентиляции, изменить заданные параметры и считать статус системы.

5 Монтаж

5.1 Подготовка



ОПАСНОСТЬ

Отключите линию питания, автоматический выключатель или плавкий предохранитель перед монтажом прибора.



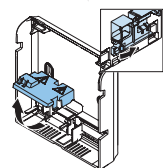
ПРИМЕЧАНИЕ

Не помещайте прибор в металлический корпус.

- 1 Нажмите на зажим и оттяните верхнюю часть от нижней секции.

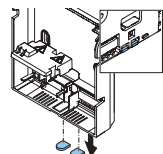


- 2 Откройте защитную крышку. Воспользуйтесь небольшой отверткой с плоским наконечником, чтобы ослабить зажим.



- 3 Если вы не ставите прибор на короб, смонтированный на стене заподлицо:

1. При необходимости подготовьте стену. Используйте монтажную пластину в качестве шаблона.
2. Удалите отходы пластика из кабельных входов в корпусе.



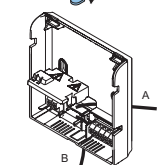
5.2 Порядок монтажа



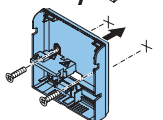
ОПАСНОСТЬ

Убедитесь в том, что питание отключено.

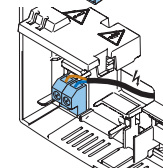
- 1 Проведите силовой и ВХ/ВЫХ кабели через заднее отверстие (А) или кабельные вводы (В).



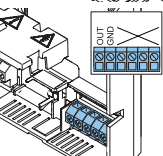
- 2 Установите нижнюю секцию прибора.
- 3 Закрепите нижнюю секцию винтами.



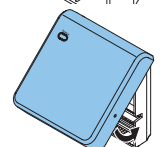
- 4 Подключите силовой кабель к винтовым зажимам.



- 5 Подключите выходной кабель 0-10 В постоянного тока к винтовым зажимам (ВЫХ / OUT и ЗЕМЛЯ / GND).
- 6 Подключите входные кабели (замена фильтра "Replace filter" и ошибка "Error") к винтовым зажимам.



- 7 Установите верхнюю часть прибора на верхнюю секцию.
 - a. Установите зажимы.
 - b. Закройте и прижимайте до щелчка.



5.3 Ввод в эксплуатацию

- 1 Включите источник питания 230 В. Светодиод горит оранжевым цветом в течение 3 секунд. Через 3 секунды индикатор показывает режим привязки. Пуск вентиляции происходит при 100%. Через короткое время вентиляция переходит в активный режим. Режим вентиляции зависит от того, какой режим был активен при выключении. По умолчанию 50%.

- 2 В течение 5 минут выполните привязку всех беспроводных устройств управления к прибору. См. конкретные указания в руководстве на используемое устройство. Спустя 5 минут индикатор отобразит состояние прибора.



ПРИМЕЧАНИЕ

Вы можете связать не более 20 устройств.

6 Диагностика неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Порядок устранения
Вентилятор не работает	Прибор настроен на 0% в режиме Away.	Убедитесь в том, что статус прибора соответствует автоматическому режиму в настройках.
	Подключение разорвано.	Проверьте проводку.
	Конфигурация недействительна.	Убедитесь в том, что средний уровень находится в интервале между высоким и низким значениями.
Управление невозможно с устройства управления.	Устройство управления не привязано.	Перезапустите прибор и выполните привязку устройства управления повторно.

7 Технические данные

7.1 Размеры

Габаритные размеры (В x Ш x Г):	100 x 102 x 28 мм
Вес:	± 125 г

7.2 Условия окружающей среды

Диапазон рабочих температур:	от 0 до 40 °C
Диапазон температур транспортировки и хранения:	от -20 до 55°C
Относительная влажность:	0 - 90%, без конденсации
Степень защиты (IEC60529):	IP30

7.3 Электротехнические характеристики

Сетевой источник питания:	230 В переменного тока ± 10%, 50 Гц.
Максимальная потребляемая мощность:	4 ВА
Диаметр провода:	от 0,25 до 2,5 мм²

7.4 Технические характеристики беспроводного соединения

Частота связи:	868.3 МГц
Выходная мощность:	не менее 0 дБм
• Многоточечная связь, максимум 20 устройств.	
• Использовать прибор за пределами Европы запрещается.	

7.5 Технические данные проводного подключения

Выходной сигнал:	0-10 В
Входы:	нормально разомкнутые